

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2002 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 24 giugno 2002, n. 8.

Disciplina dei complessi ricettivi all'aperto e norme in materia di turismo itinerante. Abrogazione della legge regionale 22 luglio 1980, n. 34.

pag. 3673

Legge regionale 24 giugno 2002, n. 9.

Istituzione della Fondazione «Montagna sicura».

pag. 3686

Legge regionale 24 giugno 2002, n. 10.

Interventi per la valorizzazione della riserva naturale denominata Mont Mars, e del territorio circostante, in comune di Fontainemore.

pag. 3689

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Atto di delega prot. n. 2003/SGT del 10 luglio 2002.

Delega al Sig.ra Maria Cristina RONC alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 3693

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2002 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 8 du 24 juin 2002,

portant réglementation des centres d'hébergement de plein air, dispositions relatives au tourisme itinérant et abrogation de la loi régionale n° 34 du 22 juillet 1980.

page 3673

Loi régionale n° 9 du 24 juin 2002,

portant constitution de la Fondation « Montagne sûre ».

page 3686

Loi régionale n° 10 du 24 juin 2002,

portant valorisation de la réserve naturelle dénommée Mont-Mars et du territoire environnant dans la commune de Fontainemore.

page 3689

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Acte du 10 juillet 2002, réf. n° 2003/SGT,

portant délégation à Mme Maria Cristina RONC à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 3693

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 2 luglio 2002, n. 14.

Costituzione della Commissione per la determinazione della minima unità colturale.

pag. 3694

Decreto 2 luglio 2002, n. 15.

Approvazione studio preliminare del progetto di riordino fondiario in Comune di SAINT-DENIS.

pag. 3695

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 27 giugno 2002, n. 55.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

pag. 3695

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Provvedimento dirigenziale 12 giugno 2002, n. 3049.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di Cooperazione»), della Società «MONT FALLÈRE COOPERATIVA SOCIALE a r.l.», con sede in SARRE, nel registro regionale degli Enti cooperativi.

pag. 3696

Provvedimento dirigenziale 12 giugno 2002, n. 3050.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di Cooperazione»), della Società «EPILOBIUM PICCOLA COOPERATIVA a r.l.», con sede in AOSTA, nel registro regionale degli Enti cooperativi.

pag. 3697

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 14 du 2 juillet 2002,

portant nomination de la commission chargée de la détermination de l'unité culturelle minimale.

page 3694

Arrêté n° 15 du 2 juillet 2002,

portant approbation de l'étude préliminaire d'un projet de remembrement foncier concernant des terrains situés dans la commune de SAINT-DENIS.

page 3695

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCCE ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 55 du 27 juin 2002,

portant immatriculation au Registre du commerce.

page 3695

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Acte du dirigeant n° 3049 du 12 juin 2002,

portant immatriculation de la société «MONT-FALLÈRE COOPERATIVA SOCIALE a r.l.», dont le siège social est à SARRE, au registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.

page 3696

Acte du dirigeant n° 3050 du 12 juin 2002,

portant immatriculation de la société «EPILOBIUM PICCOLA COOPERATIVA a r.l.», dont le siège social est à AOSTE, au registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.

page 3697

CIRCOLARI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Circolare 9 luglio 2002, n. 25.

Richieste di finanziamento a valere sul Fondo per Speciali Programmi di Investimento (Fo.S.P.I.), di cui alla L.R. n. 48/1995, per il triennio 2004/2006. Invio nuovo modello-tipo di scheda progettuale.

pag. 3697

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Délibération n° 1607 du 6 mai 2002,

portant désignation, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Davide MERLET en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'administration du Collège Dandres Rivetti de AYAS, suite à la renonciation de la susdite charge confiée avec délibération du Gouvernement régional n° 3802 du 15 octobre 2001.

page 3701

Délibération n° 2134 du 10 juin 2002,

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Claudio BENZO en qualité de président, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «S.I.T. Vallée Soc. Cons. a r.l.», pour un triennat.

page 3701

Deliberazione 17 giugno 2002, n. 2187.

Approvazione delle modalità e dei criteri per l'erogazione delle indennità per le operazioni di abbattimento degli animali e per l'effettuazione dei controlli nell'ambito del Piano di lotta alla mastite, ai sensi dell'art. 2, comma 1, lettera a) della Legge Regionale 22 aprile 2002, n. 3.

pag. 3702

Deliberazione 17 giugno 2002, n. 2202.

Approvazione del calendario venatorio per la stagione 2002/2003.

pag. 3703

Deliberazione 17 giugno 2002, n. 2213.

Comune di VALTOURNENCHE: approvazione, ai sensi dell'art. 54 - commi 5 e 8 - della L.R. 11/1998, della modifica all'articolo 111 del Regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 30 del 3 giugno 2002.

pag. 3732

CIRCULAIRES

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Circulaire n° 25 du 9 juillet 2002,

relative aux demandes de financement à valoir sur le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI), visé à la LR n° 48/1995, au titre de la période 2004-2006. Transmission du nouveau modèle de fiche de projet.

page 3697

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 6 maggio 2002, n. 1607.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/1997, del Sig. Davide MERLET quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione del collegio Dandres Rivetti di AYAS, in seguito ad una rinuncia alla carica suddetta, conferita con la deliberazione della Giunta regionale n. 3802 del 15 ottobre 2001.

page 3701

Deliberazione 10 giugno 2002, n. 2134.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/1997, del Sig. Claudio BENZO quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della società «S.I.T. Vallée Soc. Cons. a r.l.», con funzioni di presidente, per un triennio.

page 3701

Délibération n° 2187 du 17 juin 2002,

portant approbation des modalités et des critères à suivre pour le versement des indemnités relatives aux opérations d'abattage des animaux et pour la réalisation des contrôles dans le cadre du plan de lutte contre la mastite, aux termes de la lettre a) du 1^{er} alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002.

page 3702

Délibération n° 2202 du 17 juin 2002,

portant approbation du calendrier de la chasse pour la saison 2002/2003.

page 3703

Délibération n° 2213 du 17 juin 2002,

portant approbation, au sens du 5^e et du 8^e alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification de l'article 111 du règlement de la construction de la Commune de VALTOURNENCHE, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 30 du 3 juin 2002.

page 3732

Deliberazione 17 giugno 2002, n. 2226.

Approvazione di integrazioni alla deliberazione della Giunta regionale n. 222 del 28 gennaio 2002, recante direttive regionali agli Enti gestori di servizi per anziani ai sensi della L.R. 93/1982, in materia di comunità alloggio.

pag. 3733

Délibération n° 2230 du 17 juin 2002,

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de MM. René BENZO et Alessandro FRAMARIN en qualité de membres titulaires, et de M. Domenico VEGLIO, en qualité de membre suppléant, représentant de la Région, au sein du Comité de révision de «Fondazione Centro Internazionale su Diritto, Società e Economia», pour les années 2002/2005.

page 3739

Deliberazione 24 giugno 2002, n. 2301.

Proroga dell'efficacia della «Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Cooperativa «Forza e Luce» di GIGNOD, di potenziamento della centrale idroelettrica «La Clusaz» in Comune di ÉTROUBLES», di cui alla D.G.R. n. 4505 in data 11 ottobre 1996, successivamente rettificata con D.G.R. n. 966 in data 29 marzo 1999.

pag. 3740

Délibération n° 2359 du 1^{er} juillet 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2002.

page 3741

Deliberazione 1° luglio 2002, n. 2426.

Approvazione ai sensi dell'art. 21, comma 2, della L.R. n. 48/1995, della nuova tabella concernente le percentuali per la determinazione dei contributi regionali sulle spese sostenute dagli enti locali per la progettazione degli interventi a valere sul Fondo per speciali programmi di investimento (FoSPI), in sostituzione di quella approvata con D.G.R. n. 2325 del 29 giugno 1998.

pag. 3742

Deliberazione 1° luglio 2002, n. 2427.

Approvazione del modello-tipo per la richiesta di inserimento degli interventi a valere sul Fondo per speciali programmi di investimento (FoSPI), per il triennio 2004/2006, ai sensi dell'art. 19, comma 2, della L.R. 20 novembre 1995, n. 48, in sostituzione di quello approvato con D.G.R. n. 2410 del 17.07.2000.

pag. 3744

Deliberazione 1° luglio 2002, n. 2429.

Aggiornamento del programma FoSPI di cui alla L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 1998/2000, relativamente al progetto n. 49 di LA

Délibération n° 2226 du 17 juin 2002,

complétant la délibération du Gouvernement régional n° 222 du 28 janvier 2002 portant directives régionales à l'intention des établissements gestionnaires des services destinés aux personnes âgées, au sens de la LR n° 93/1982, en matière de logements-foyers.

page 3733

Deliberazione 17 giugno 2002, n. 2230.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, dei Sigg. René BENZO e Alessandro FRAMARIN, con funzioni di con funzioni di componenti effettivi, e del Sig. Domenico VEGLIO, con funzioni di componente supplente, quali rappresentanti della Regione in seno consiglio di revisione della Fondazione Centro Internazionale su Diritto, Società e Economia per il quinquennio 2000/2005.

pag. 3739

Délibération n° 2301 du 24 juin 2002,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la coopérative «Forza e Luce» de GIGNOD en vue de l'augmentation de la capacité de la centrale hydroélectrique «La Clusaz», dans la commune d'ÉTROUBLES, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 4505 rectifiée par la délibération n° 966 du 29 mars 1999.

page 3740

Deliberazione 1° luglio 2002, n. 2359.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2002.

pag. 3741

Délibération n° 2426 du 1^{er} juillet 2002,

portant approbation, aux termes du 2^e alinéa de l'art. 21 de la LR n° 48/1995, du nouveau tableau des pourcentages à utiliser pour le calcul des subventions régionales relatives aux dépenses supportées par les collectivités locales pour la conception des projets à valoir sur le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI), en remplacement du tableau approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2325 du 29 juin 1998.

page 3742

Délibération n° 2427 du 1^{er} juillet 2002,

portant approbation du modèle de demande d'insertion des actions planifiées dans le plan préliminaire à valoir sur le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI), au titre de la période 2004/2006, aux termes du 2^e alinéa de l'art. 19 de la LR n° 48 du 20 novembre 1995, en remplacement du modèle approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2410 du 17 juillet 2000.

page 3744

Délibération n° 2429 du 1^{er} juillet 2002,

portant mise à jour, au titre de la période 1998/2000, du plan FOSPI visé à la LR n° 48/1995 modifiée, relativement au projet n° 49 de la Commune de LA MAGDE-

MAGDELEINE (riqualificazione ambientale e funzionale dell'area concernente il piazzale comunale sito in località Brengon). Impegno di spesa.

pag. 3744

LEINE (Revalorisation environnementale et fonctionnelle de l'aire de stationnement communale située à Brengon), ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 3744

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 3747

Bando di concorso per la partecipazione al Fondo per il sostegno all'accesso alle abitazioni in locazione (Art. 11, Legge n. 431/1998).

pag. 3747

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Delibera 27 giugno 2002, n. 19.

Approvazione della variante non sostanziale n. 3 al vigente P.R.G.C.: Norme Tecniche di Attuazione della zona omogenea A7.

pag. 3756

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Dipartimento personale e organizzazione – Direzione sviluppo organizzativo.

Bando di concorso pubblico, per esami, per la nomina ad un posto di dirigente: Capo Servizio beni paesaggistici – nell'ambito del Dipartimento soprintendenza per i beni e le attività culturali dell'organico della Giunta regionale.

pag. 3759

Comune di VALPELLINE.

Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 aiuto collaboratore, area tecnico - manutentiva categoria «C» posizione «C2» (36 ore settimanali).

pag. 3787

Comunità Montana Grand Paradis.

Pubblicazione esito selezione unica pubblica.

pag. 3790

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 3747

Avis de concours pour la participation au Fonds de soutien en vue de l'accès aux logements en location (art. 11 de la loi n° 431/1998).

page 3747

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 19 du 27 juin 2002,

portant approbation de la variante non substantielle n° 3 du PRGC, relative aux normes techniques d'application de la zone homogène A7.

page 3756

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste – Département du personnel et de l'organisation – Direction du développement organisationnel.

Avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un dirigeant (chef du service du patrimoine paysager) à affecter au Département de la surintendance des activités et des biens culturels, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

page 3759

Commune de VALPELLINE.

Extrait d'un avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur technique - Géomètre - Catégorie C - position C2 - service Techniques (36 heures hebdomadaires).

page 3787

Communauté de montagne Grand Paradis.

Publication du résultat d'un concours externe.

page 3790

Comunità Montana Monte Cervino.

Estratto di bando di concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Istruttore Direttivo – Categoria D – a 36 ore settimanali.
pag. 3791

ANNUNZI LEGALI

Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione.

Bando di gara (Procedura aperta – allegato IV B – Dir. 93/36 CEE).
pag. 3797

Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione.

Bando di gara (Pubblico incanto) (per forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario).
pag. 3799

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche.

Bando in tornata di gara per l'affidamento del servizio, mediante procedura aperta, di manutenzione invernale.
pag. 3802

Comune di TORGNON. – Fraz. Mongnod, 4 – 11020 TORGNON (AO) – Tel. 0166/540213 – Fax 0166/540679.

Avviso esito gara d'appalto mediante licitazione privata.
pag. 3810

Regione Autonoma della Valle d'Aosta – Consorceria «Alpe Nomenon» – c/o Comunità Montana Grand-Paradis – P.zza Chanoux, 8 – 11018 VILLENEUVE (AO) – tel. 0165/921800 – fax 0165/921811.

Estratto bando a procedura aperta. Ricostruzione e recupero funzionale stalle e accessori rurali dell'alpeggio.
pag. 3810

Regione Autonoma della Valle d'Aosta – Consorzio di miglioramento fondiario «Issime - Eische» – c/o Comunità Montana Walser – loc. Capoluogo 27 – 11020 ISSIME – cell 34817332929.

Estratto bando a procedura aperta. Pista agricola a servizio del comprensorio di Saint Grat - Chreuz – Ultimo lotto.
pag. 3811

INDICE SISTEMATICO

AGRICOLTURA

Decreto 2 luglio 2002, n. 14.

Costituzione della Commissione per la determinazione della minima unità culturale.
pag. 3694

Communauté de montagne Mont Cervin.

Extrait du concours unique public, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Instructeur de direction – Catégorie D – pour 36 heures hebdomadaires.
page 3791

ANNONCES LÉGALES

Assessorat du budget, des finances et de la programmation.

Avis d'appel d'offres (Procédure ouverte – Annexe IV B – Directive 93/96 CEE).
page 3797

Assessorat du budget, des finances et de la programmation.

Avis d'appel d'offres ouvert (pour fournitures au-dessous du seuil communautaire).
page 3799

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

Avis d'appel d'offres avec marchés distincts pour l'attribution, au moyen d'une procédure ouverte, du service d'entretien hivernal.
page 3802

Région Autonome de la Vallée d'Aoste – Commune de TORGNON – 4, hameau de Mongnod – 11020 TORGNON – Tél. 01 66 54 02 13 – Fax 01 66 54 06 79.

Avis de passation d'un appel d'offres restreint.
page 3810

Région Autonome de la Vallée d'Aoste – Consorceria «Alpe Nomenon» – c/o Communauté de Montagne Grand-Paradis – 8, P. Chanoux – 11018 VILLENEUVE (AO) – tél. 0165/921800 – fax 0165/921811.

Appel d'offre ouvert concernant la reconstruction et réhabilitation fonctionnelle des étables et des accessoires ruraux de l'alpage.
page 3810

Région Autonome Vallée d'Aoste – Consorzio di miglioramento fondiario «Issime - Eische» – c/o Communauté de Montagne Walser – Chef-lieu, 27 – 11020 ISSIME – fax/cell 0125/344138 348/7332929.

Appel d'offres ouvert concernant la piste agricole à service de la zone de Saint Grat/Chreuz dernier lot.
page 3811

INDEX SYSTÉMATIQUE

AGRICULTURE

Arrêté n° 14 du 2 juillet 2002,

portant nomination de la commission chargée de la détermination de l'unité culturelle minimale.
page 3694

Decreto 2 luglio 2002, n. 15.

Approvazione studio preliminare del progetto di riordino fondiario in Comune di SAINT-DENIS.

pag. 3695

AMBIENTE

Legge regionale 24 giugno 2002, n. 10.

Interventi per la valorizzazione della riserva naturale denominata Mont Mars, e del territorio circostante, in comune di Fontainemore.

pag. 3689

Deliberazione 17 giugno 2002, n. 2202.

Approvazione del calendario venatorio per la stagione 2002/2003.

pag. 3703

Deliberazione 24 giugno 2002, n. 2301.

Proroga dell'efficacia della «Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Cooperativa «Forza e Luce» di GIGNOD, di potenziamento della centrale idroelettrica «La Clusaz» in Comune di ÉTROUBLES», di cui alla D.G.R. n. 4505 in data 11 ottobre 1996, successivamente rettificata con D.G.R. n. 966 in data 29 marzo 1999.

pag. 3740

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 3747

ASSISTENZA SOCIALE

Deliberazione 17 giugno 2002, n. 2226.

Approvazione di integrazioni alla deliberazione della Giunta regionale n. 222 del 28 gennaio 2002, recante direttive regionali agli Enti gestori di servizi per anziani ai sensi della L.R. 93/1982, in materia di comunità alloggio.

pag. 3733

ASSOCIAZIONI

Legge regionale 24 giugno 2002, n. 9.

Istituzione della Fondazione «Montagna sicura».

pag. 3686

BILANCIO

Délibération n° 2359 du 1^{er} juillet 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2002.

page 3741

Arrêté n° 15 du 2 juillet 2002,

portant approbation de l'étude préliminaire d'un projet de remembrement foncier concernant des terrains situés dans la commune de SAINT-DENIS.

page 3695

ENVIRONNEMENT

Loi régionale n° 10 du 24 juin 2002,

portant valorisation de la réserve naturelle dénommée Mont-Mars et du territoire environnant dans la commune de Fontainemore.

page 3689

Délibération n° 2202 du 17 juin 2002,

portant approbation du calendrier de la chasse pour la saison 2002/2003.

page 3703

Délibération n° 2301 du 24 juin 2002,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la coopérative «Forza e Luce» de GIGNOD en vue de l'augmentation de la capacité de la centrale hydroélectrique «La Clusaz», dans la commune d'ÉTROUBLES, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 4505 rectifiée par la délibération n° 966 du 29 mars 1999.

page 3740

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 3747

AIDE SOCIALE

Délibération n° 2226 du 17 juin 2002,

complétant la délibération du Gouvernement régional n° 222 du 28 janvier 2002 portant directives régionales à l'intention des établissements gestionnaires des services destinés aux personnes âgées, au sens de la LR n° 93/1982, en matière de logements-foyers.

page 3733

ASSOCIATIONS

Loi régionale n° 9 du 24 juin 2002,

portant constitution de la Fondation « Montagne sûre ».

page 3686

BUDGET

Deliberazione 1° luglio 2002, n. 2359.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2002.

pag. 3741

CACCIA

Deliberazione 17 giugno 2002, n. 2202.

Approvazione del calendario venatorio per la stagione 2002/2003. pag. 3703

CASA

Bando di concorso per la partecipazione al Fondo per il sostegno all'accesso alle abitazioni in locazione (Art. 11, Legge n. 431/1998).

pag. 3747

COMMERCIO

Decreto 27 giugno 2002, n. 55.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio. pag. 3695

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 2 luglio 2002, n. 14.

Costituzione della Commissione per la determinazione della minima unità culturale.

pag. 3694

Decreto 2 luglio 2002, n. 15.

Approvazione studio preliminare del progetto di riordino fondiario in Comune di SAINT-DENIS.

pag. 3695

COOPERAZIONE

Provvedimento dirigenziale 12 giugno 2002, n. 3049.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di Cooperazione»), della Società «MONT FALLÈRE COOPERATIVA SOCIALE a r.l.», con sede in SARRE, nel registro regionale degli Enti cooperativi.

pag. 3696

Provvedimento dirigenziale 12 giugno 2002, n. 3050.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di Cooperazione»), della Società «EPILOBIUM PICCOLA COOPERATIVA a r.l.», con sede in AOSTA, nel registro regionale degli Enti cooperativi.

pag. 3697

ENERGIA

Deliberazione 24 giugno 2002, n. 2301.

Proroga dell'efficacia della «Valutazione positiva condi-

CHASSE

Délibération n° 2202 du 17 juin 2002,

portant approbation du calendrier de la chasse pour la saison 2002/2003. page 3703

LOGEMENT

Avis de concours pour la participation au Fonds de soutien en vue de l'accès aux logements en location (art. 11 de la loi n° 431/1998).

page 3747

COMMERCE

Arrêté n° 55 du 27 juin 2002,

portant immatriculation au Registre du commerce. page 3695

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 14 du 2 juillet 2002,

portant nomination de la commission chargée de la détermination de l'unité culturelle minimale.

page 3694

Arrêté n° 15 du 2 juillet 2002,

portant approbation de l'étude préliminaire d'un projet de remembrement foncier concernant des terrains situés dans la commune de SAINT-DENIS. page 3695

COOPÉRATION

Acte du dirigeant n° 3049 du 12 juin 2002,

portant immatriculation de la société «MONT-FALLÈRE COOPERATIVA SOCIALE a r.l.», dont le siège social est à SARRE, au registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération. page 3696

Acte du dirigeant n° 3050 du 12 juin 2002,

portant immatriculation de la société «EPILOBIUM PICCOLA COOPERATIVA a r.l.», dont le siège social est à AOSTE, au registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération. page 3697

ÉNERGIE

Délibération n° 2301 du 24 juin 2002,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation

zionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Cooperativa "Forza e Luce" di GIGNOD, di potenziamento della centrale idroelettrica "La Clusaz" in Comune di ÉTROUBLES», di cui alla D.G.R. n. 4505 in data 11 ottobre 1996, successivamente rettificata con D.G.R. n. 966 in data 29 marzo 1999.

pag. 3740

ENTIS LOCALI

Deliberazione 17 giugno 2002, n. 2213.

Comune di VALTOURNENCHE: approvazione, ai sensi dell'art. 54 - commi 5 e 8 - della L.R. 11/1998, della modifica all'articolo 111 del Regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 30 del 3 giugno 2002.

pag. 3732

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Delibera 27 giugno 2002, n. 19.

Approvazione della variante non sostanziale n. 3 al vigente P.R.G.C.: Norme Tecniche di Attuazione della zona omogenea A7.

pag. 3756

FINANZE

Délibération n° 2359 du 1^{er} juillet 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2002.

page 3741

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Legge regionale 24 giugno 2002, n. 9.

Istituzione della Fondazione «Montagna sicura».

pag. 3686

Legge regionale 24 giugno 2002, n. 10.

Interventi per la valorizzazione della riserva naturale denominata Mont Mars, e del territorio circostante, in comune di Fontainemore.

pag. 3689

NOMINE

Délibération n° 1607 du 6 mai 2002,

portant désignation, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Davide MERLET en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'administration du Collège Dandres Rivetti de AYAS, suite à la renonciation de la susdite charge confiée avec délibération du Gouvernement régional n° 3802 du 15 octobre 2001.

page 3701

Délibération n° 2134 du 10 juin 2002,

portant nomination, aux termes de la Loi régionale

positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la coopérative «Forza e Luce» de GIGNOD en vue de l'augmentation de la capacité de la centrale hydroélectrique «La Clusaz», dans la commune d'ÉTROUBLES, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 4505 rectifiée par la délibération n° 966 du 29 mars 1999.

page 3740

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 2213 du 17 juin 2002,

portant approbation, au sens du 5^e et du 8^e alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification de l'article 111 du règlement de la construction de la Commune de VALTOURNENCHE, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 30 du 3 juin 2002.

page 3732

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 19 du 27 juin 2002,

portant approbation de la variante non substantielle n° 3 du PRGC, relative aux normes techniques d'application de la zone homogène A7.

page 3756

FINANCES

Deliberazione 1° luglio 2002, n. 2359.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2002.

pag. 3741

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Loi régionale n° 9 du 24 juin 2002,

portant constitution de la Fondation « Montagne sûre ».

page 3686

Loi régionale n° 10 du 24 juin 2002,

portant valorisation de la réserve naturelle dénommée Mont-Mars et du territoire environnant dans la commune de Fontainemore.

page 3689

NOMINATIONS

Deliberazione 6 maggio 2002, n. 1607.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/1997, del Sig. Davide MERLET quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione del collegio Dandres Rivetti di AYAS, in seguito ad una rinuncia alla carica suddetta, conferita con la deliberazione della Giunta regionale n. 3802 del 15 ottobre 2001.

pag. 3701

Deliberazione 10 giugno 2002, n. 2134.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/1997, del Sig.

n° 11/1997, de M. Claudio BENZO en qualité de président, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «S.I.T. Vallée Soc. Cons. a r.l.», pour un triennat. page 3701

Délibération n° 2230 du 17 juin 2002,

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de MM. René BENZO et Alessandro FRAMARIN en qualité de membres titulaires, et de M. Domenico VEGLIO, en qualité de membre suppléant, représentant de la Région, au sein du Comité de révision de «Fondazione Centro Internazionale su Diritto, Società e Economia», pour les années 2002/2005. page 3739

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Atto di delega prot. n. 2003/SGT del 10 luglio 2002.

Delega al Sig.ra Maria Cristina RONC alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 3693

PERSONALE REGIONALE

Atto di delega prot. n. 2003/SGT del 10 luglio 2002.

Delega al Sig.ra Maria Cristina RONC alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 3693

PROGRAMMAZIONE

Circolare 9 luglio 2002, n. 25.

Richieste di finanziamento a valere sul Fondo per Speciali Programmi di Investimento (Fo.S.P.I.), di cui alla L.R. n. 48/1995, per il triennio 2004/2006. Invio nuovo modello-tipo di scheda progettuale.

pag. 3697

Deliberazione 1° luglio 2002, n. 2426.

Approvazione ai sensi dell'art. 21, comma 2, della L.R. n. 48/1995, della nuova tabella concernente le percentuali per la determinazione dei contributi regionali sulle spese sostenute dagli enti locali per la progettazione degli interventi a valere sul Fondo per speciali programmi di investimento (FoSPI), in sostituzione di quella approvata con D.G.R. n. 2325 del 29 giugno 1998.

pag. 3742

Deliberazione 1° luglio 2002, n. 2427.

Approvazione del modello-tipo per la richiesta di inserimento degli interventi a valere sul Fondo per speciali

Claudio BENZO quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della società «S.I.T. Vallée Soc. Cons. a r.l.», con funzioni di presidente, per un triennio. pag. 3701

Deliberazione 17 giugno 2002, n. 2230.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, dei Sigg. René BENZO e Alessandro FRAMARIN, con funzioni di componenti effettivi, e del Sig. Domenico VEGLIO, con funzioni di componente supplente, quali rappresentanti della Regione in seno consiglio di revisione della Fondazione Centro Internazionale su Diritto, Società e Economia per il quinquennio 2000/2005.

pag. 3739

ORGANISATION DE LA RÉGION

Acte du 10 juillet 2002, réf. n° 2003/SGT,

portant délégation à Mme Maria Cristina RONC à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 3693

PERSONNEL RÉGIONAL

Acte du 10 juillet 2002, réf. n° 2003/SGT,

portant délégation à Mme Maria Cristina RONC à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 3693

PLANIFICATION

Circulaire n° 25 du 9 juillet 2002,

relative aux demandes de financement à valoir sur le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI), visé à la LR n° 48/1995, au titre de la période 2004-2006. Transmission du nouveau modèle de fiche de projet.

page 3697

Délibération n° 2426 du 1^{er} juillet 2002,

portant approbation, aux termes du 2^e alinéa de l'art. 21 de la LR n° 48/1995, du nouveau tableau des pourcentages à utiliser pour le calcul des subventions régionales relatives aux dépenses supportées par les collectivités locales pour la conception des projets à valoir sur le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI), en remplacement du tableau approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2325 du 29 juin 1998.

page 3742

Délibération n° 2427 du 1^{er} juillet 2002,

portant approbation du modèle de demande d'insertion des actions planifiées dans le plan préliminaire à valoir

programmi di investimento (FoSPI), per il triennio 2004/2006, ai sensi dell'art. 19, comma 2, della L.R. 20 novembre 1995, n. 48, in sostituzione di quello approvato con D.G.R. n. 2410 del 17.07.2000.

pag. 3744

Deliberazione 1° luglio 2002, n. 2429.

Aggiornamento del programma FoSPI di cui alla L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 1998/2000, relativamente al progetto n. 49 di LA MAGDELEINE (riqualificazione ambientale e funzionale dell'area concernente il piazzale comunale sito in località Brengon). Impegno di spesa.

pag. 3744

VETERINARIA

Deliberazione 17 giugno 2002, n. 2187.

Approvazione delle modalità e dei criteri per l'erogazione delle indennità per le operazioni di abbattimento degli animali e per l'effettuazione dei controlli nell'ambito del Piano di lotta alla mastite, ai sensi dell'art. 2, comma 1, lettera a) della Legge Regionale 22 aprile 2002, n. 3.

pag. 3702

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 3747

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Legge regionale 24 giugno 2002, n. 8.

Disciplina dei complessi ricettivi all'aperto e norme in materia di turismo itinerante. Abrogazione della legge regionale 22 luglio 1980, n. 34.

pag. 3673

URBANISTICA

Deliberazione 17 giugno 2002, n. 2213.

Comune di VALTOURNENCHE: approvazione, ai sensi dell'art. 54 - commi 5 e 8 - della L.R. 11/1998, della modifica all'articolo 111 del Regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 30 del 3 giugno 2002.

pag. 3732

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Delibera 27 giugno 2002, n. 19.

Approvazione della variante non sostanziale n. 3 al vigente P.R.G.C.: Norme Tecniche di Attuazione della zona omogenea A7.

pag. 3756

sur le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI), au titre de la période 2004/2006, aux termes du 2° alinéa de l'art. 19 de la LR n° 48 du 20 novembre 1995, en remplacement du modèle approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2410 du 17 juillet 2000.

page 3744

Délibération n° 2429 du 1^{er} juillet 2002,

portant mise à jour, au titre de la période 1998/2000, du plan FOSPI visé à la LR n° 48/1995 modifiée, relativement au projet n° 49 de la Commune de LA MAGDELEINE (Revalorisation environnementale et fonctionnelle de l'aire de stationnement communale située à Brengon), ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 3744

SANTÉ VÉTÉRINAIRE

Délibération n° 2187 du 17 juin 2002,

portant approbation des modalités et des critères à suivre pour le versement des indemnités relatives aux opérations d'abattage des animaux et pour la réalisation des contrôles dans le cadre du plan de lutte contre la mastite, aux termes de la lettre a) du 1^{er} alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002.

page 3702

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 3747

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Loi régionale n° 8 du 24 juin 2002,

portant réglementation des centres d'hébergement de plein air, dispositions relatives au tourisme itinérant et abrogation de la loi régionale n° 34 du 22 juillet 1980.

page 3673

URBANISME

Délibération n° 2213 du 17 juin 2002,

portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification de l'article 111 du règlement de la construction de la Commune de VALTOURNENCHE, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 30 du 3 juin 2002.

page 3732

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 19 du 27 juin 2002,

portant approbation de la variante non substantielle n° 3 du PRGC, relative aux normes techniques d'application de la zone homogène A7.

page 3756

VIABILITÀ

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 3747

ZOOTECNIA

Deliberazione 17 giugno 2002, n. 2187.

Approvazione delle modalità e dei criteri per l'erogazione delle indennità per le operazioni di abbattimento degli animali e per l'effettuazione dei controlli nell'ambito del Piano di lotta alla mastite, ai sensi dell'art. 2, comma 1, lettera a) della Legge Regionale 22 aprile 2002, n. 3.

pag. 3702

VOIRIE

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 3747

ZOOTECNIE

Délibération n° 2187 du 17 juin 2002,

portant approbation des modalités et des critères à suivre pour le versement des indemnités relatives aux opérations d'abattage des animaux et pour la réalisation des contrôles dans le cadre du plan de lutte contre la mammité, aux termes de la lettre a) du 1^{er} alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002.

page 3702